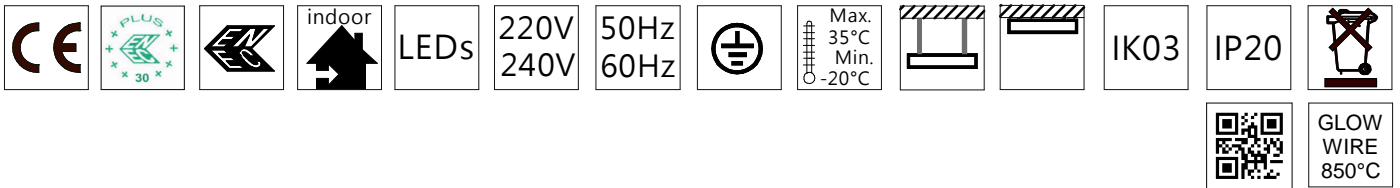
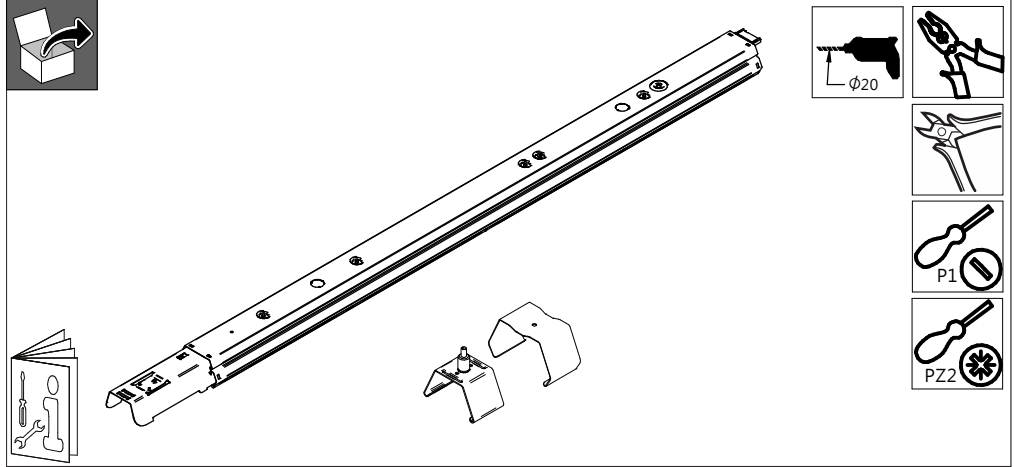


PHILIPS

CoreLine Trunking Gen2.5

LL241X, LL242X, LL243X



Prevent water from entering on or in the luminaire at installation and during use of the luminaire.

STARTER KIT

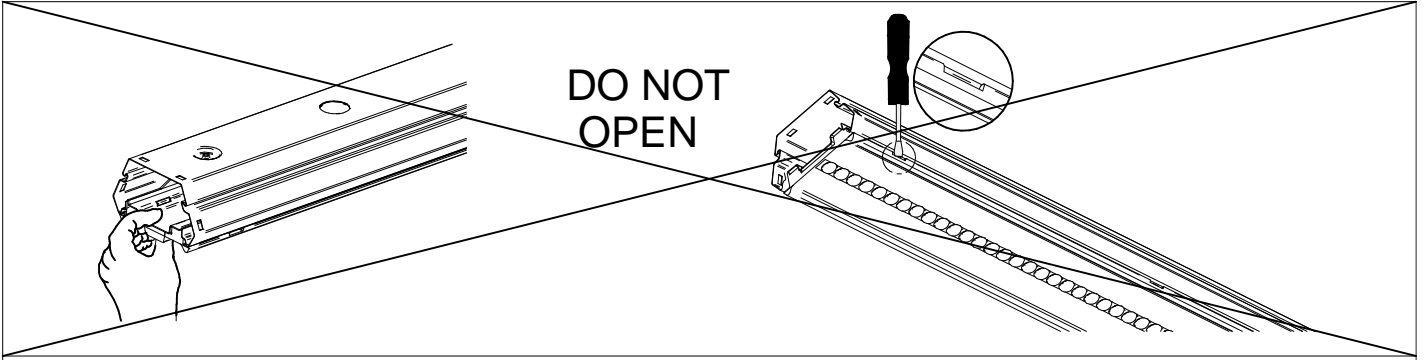
max 2,5 mm²

5 and 7 wires 9 wires

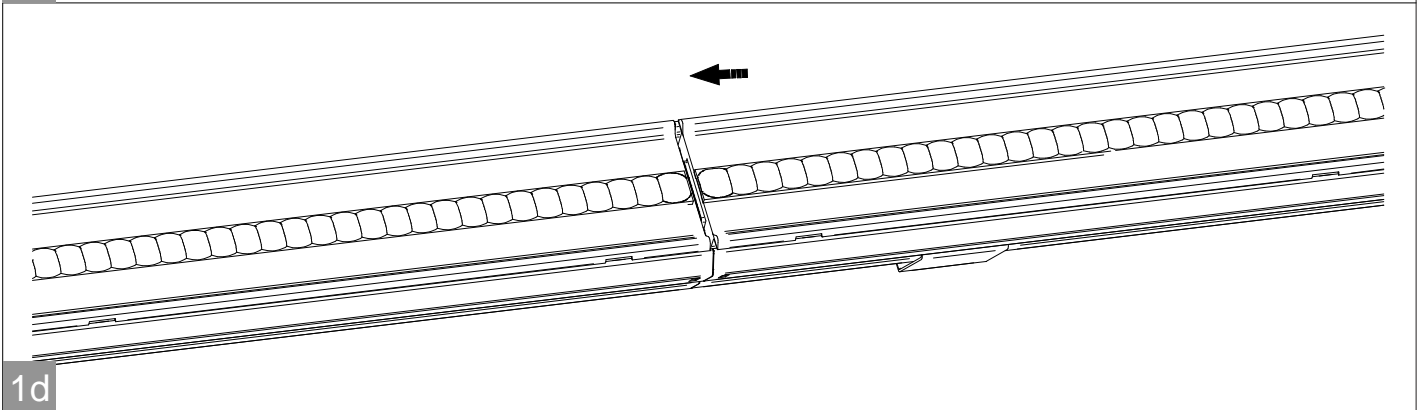
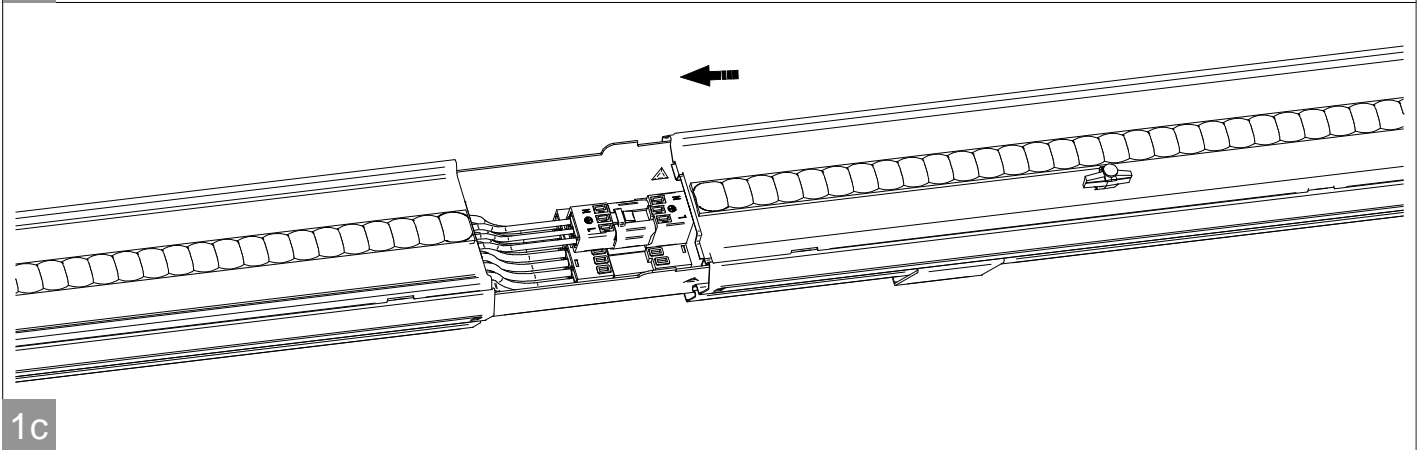
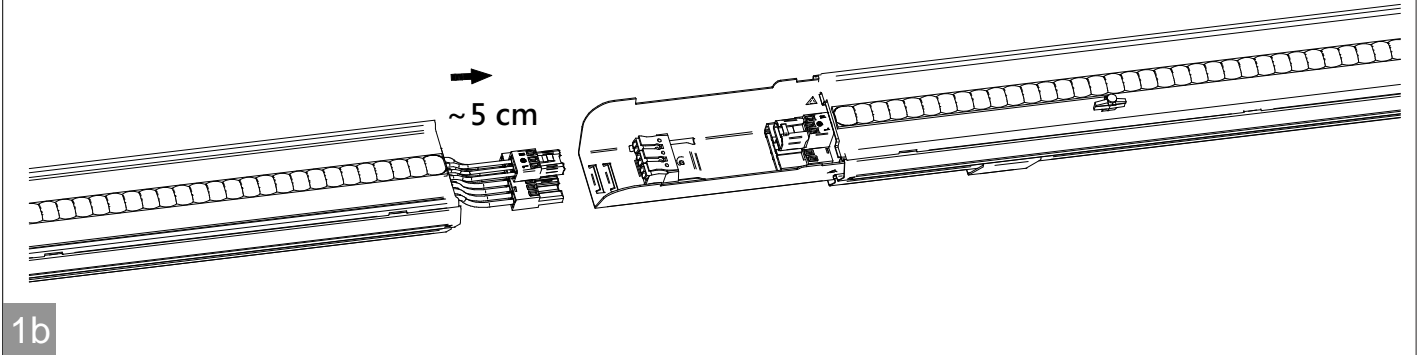
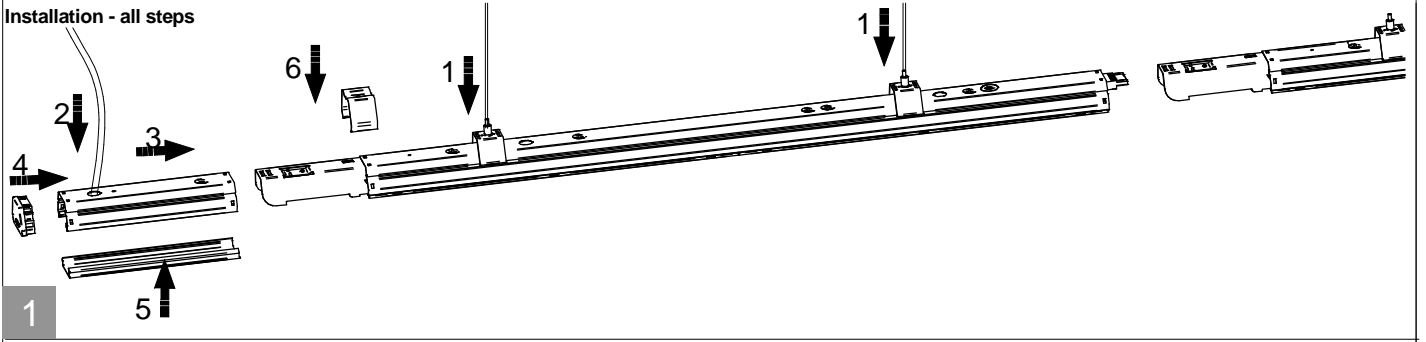
Starter kit is ordered separately depending on the matching version

Description LED module	Final light source class
Fortimo LED Strip 2ft MF 830 BC HV6	C
Fortimo LED Strip 2ft MF 840 BC HV6	C
Fortimo LED Strip 2ft MF 865 BC HV6	C
Fortimo LED Strip 2ft MF 830 HE BC HV6	B
Fortimo LED Strip 2ft MF 840 HE BC HV6	B
Fortimo LED Strip 2ft MF 865 HE BC HV6	B

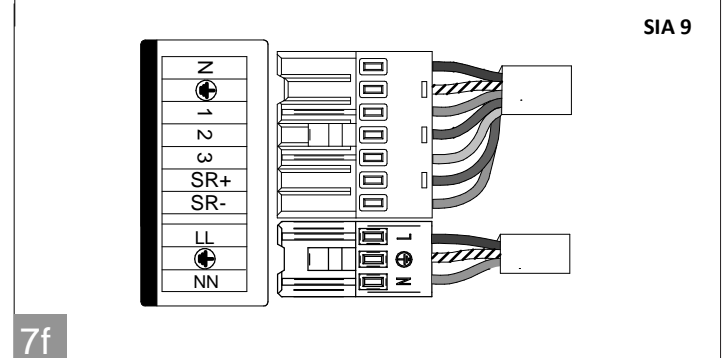
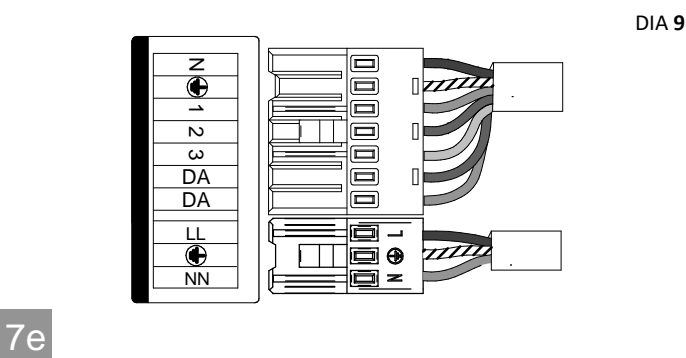
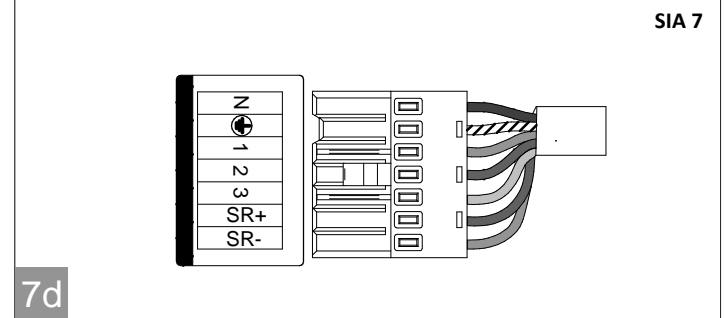
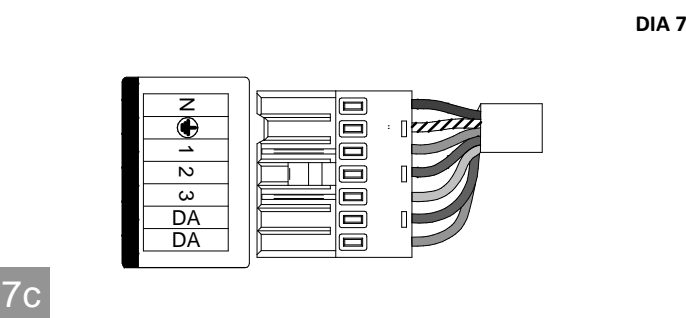
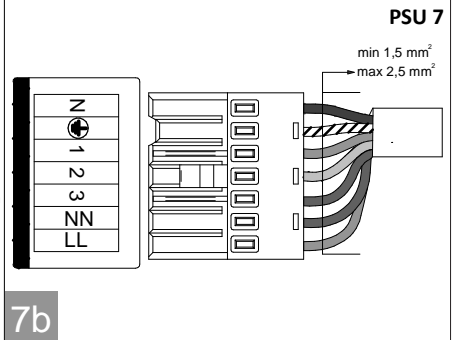
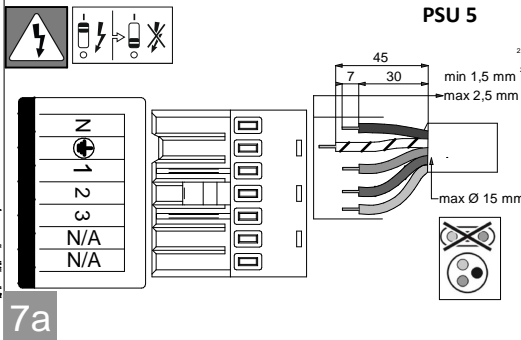
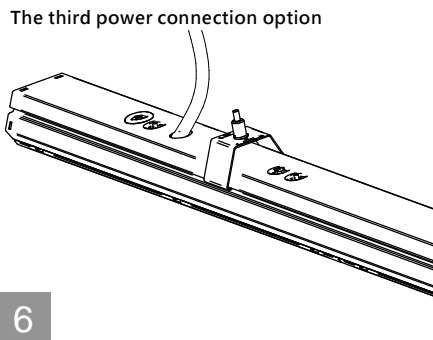
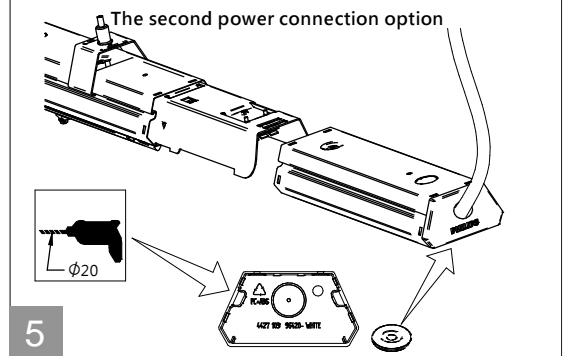
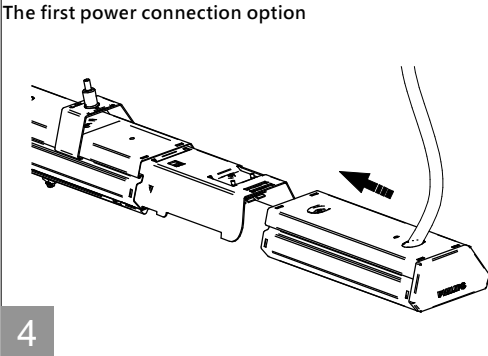
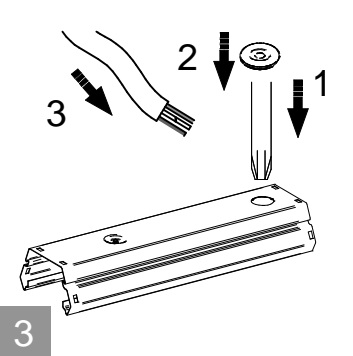
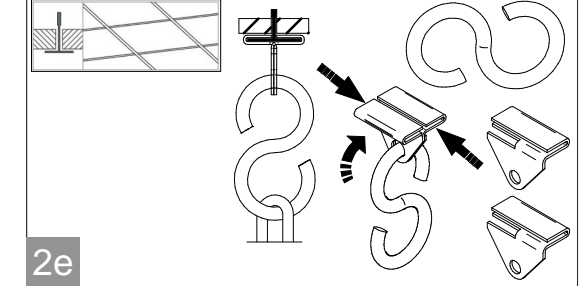
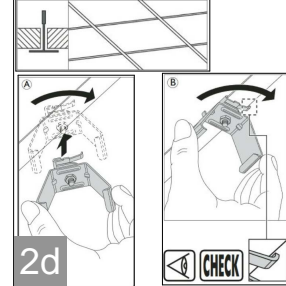
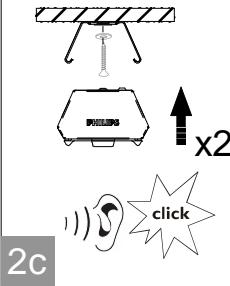
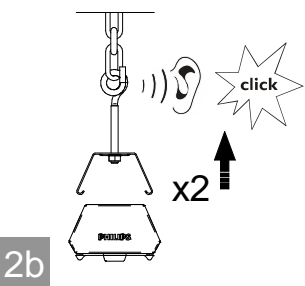
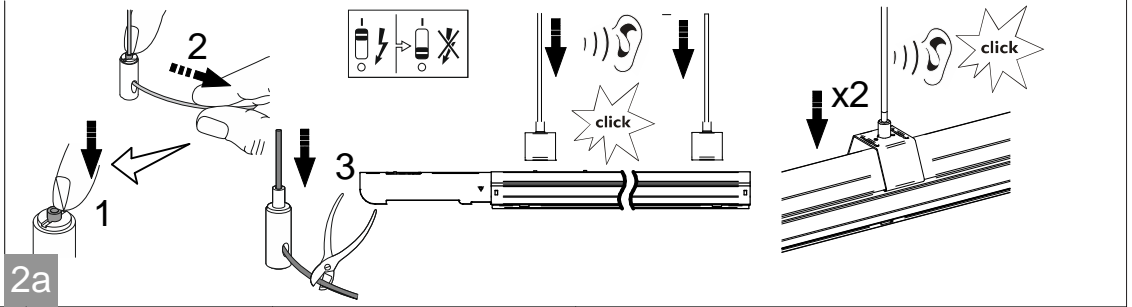
Luminaire type		System flux [lm]	Wattage [W]	A [mm]	L1 [mm]	kg
LL241X	30S PSU	3,000	19	1130	200 - 300	2,3
	53S PSU	5,300	34			2,3
	80S PSU	8,000	50			2,3
	30S DIA/SIA	3,000	19			2,4
	53S DIA/SIA	5,300	34			2,4
	80S DIA/SIS	8,000	50			2,4
LL242X	45S PSU	4,500	27	1700	500 - 600	2,8
	80S PSU	8,000	50			2,8
	120S PSU	12,000	80			2,8
	45S DIA/SIA	4,500	27			2,9
	80S DIA/SIA	8,000	50			2,9
	120S DIA/SIA	12,000	80			2,9
LL243X	90S 2xPSU	9,000	54	3400	500 - 700	5,5
	160S 2xPSU	16,000	100			5,5
	240S 2xPSU	24,000	160			5,5
	90S 1xDIA/SIA	9,000	54			5,6
	90S 2xDIA/SIA	9,000	54			5,7
	160S 1xDIA/SIA	16,000	100			5,6
	160S 2xDIA/SIA	16,000	100			5,7
	240S 2xDIA/SIA	24,000	160			5,8

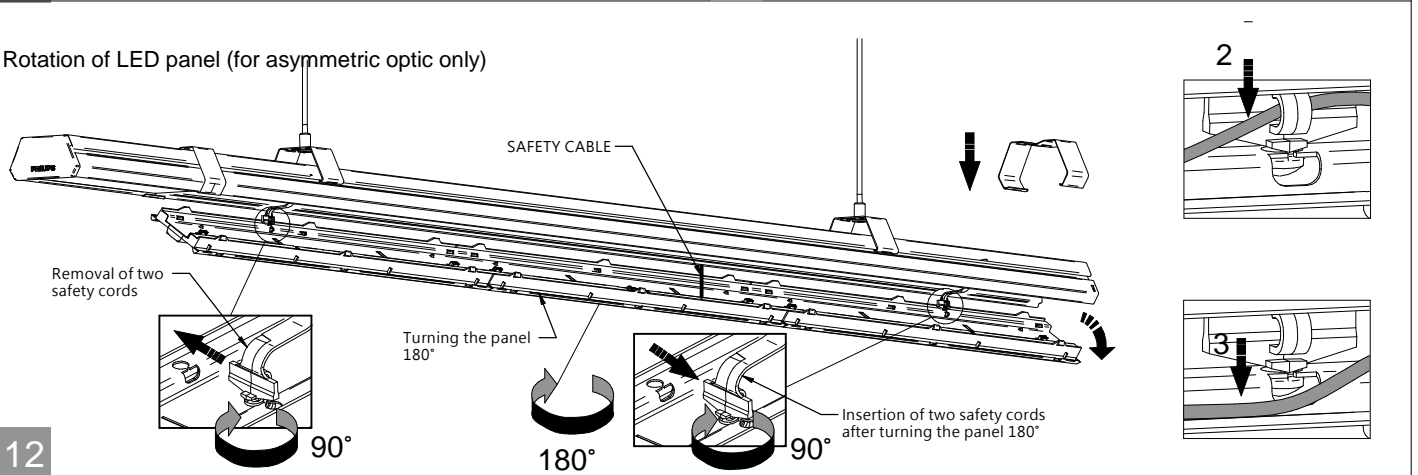
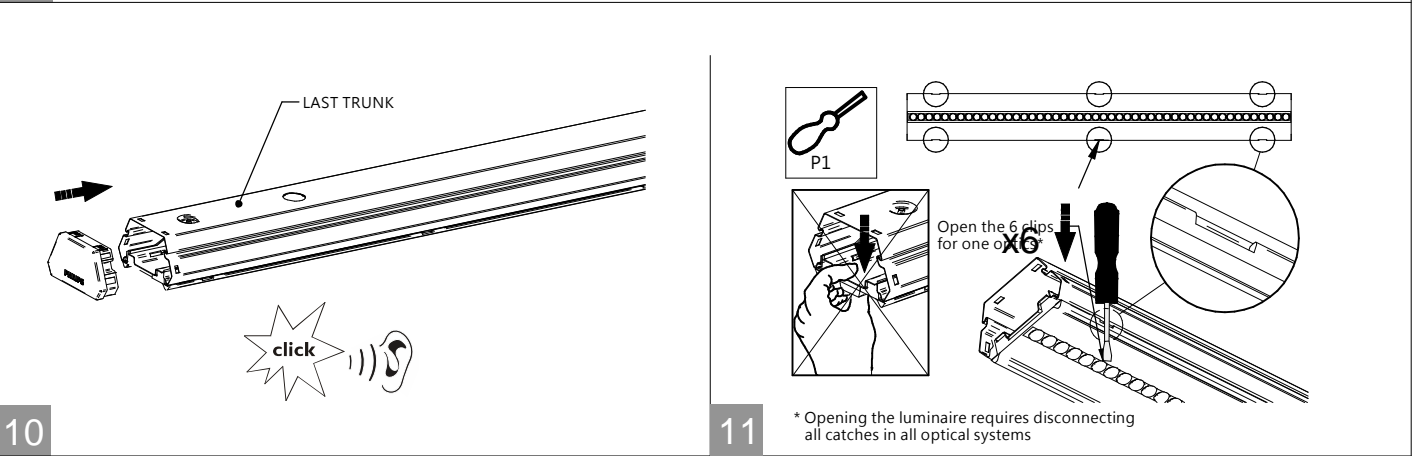
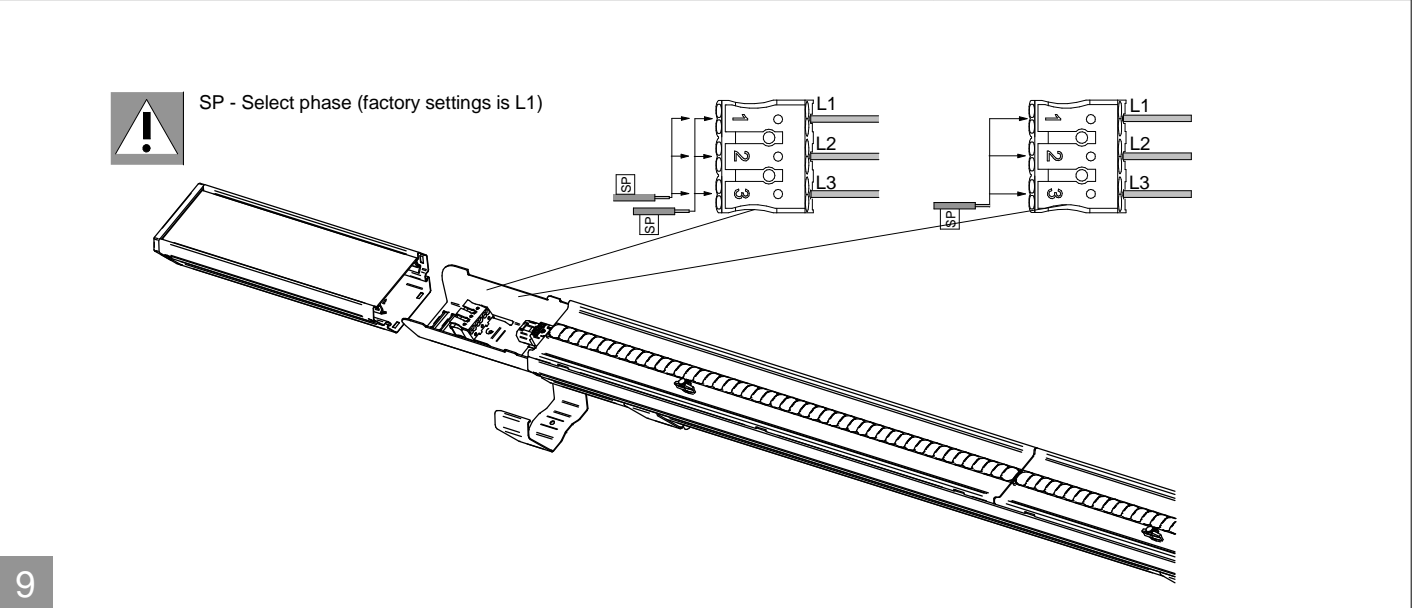
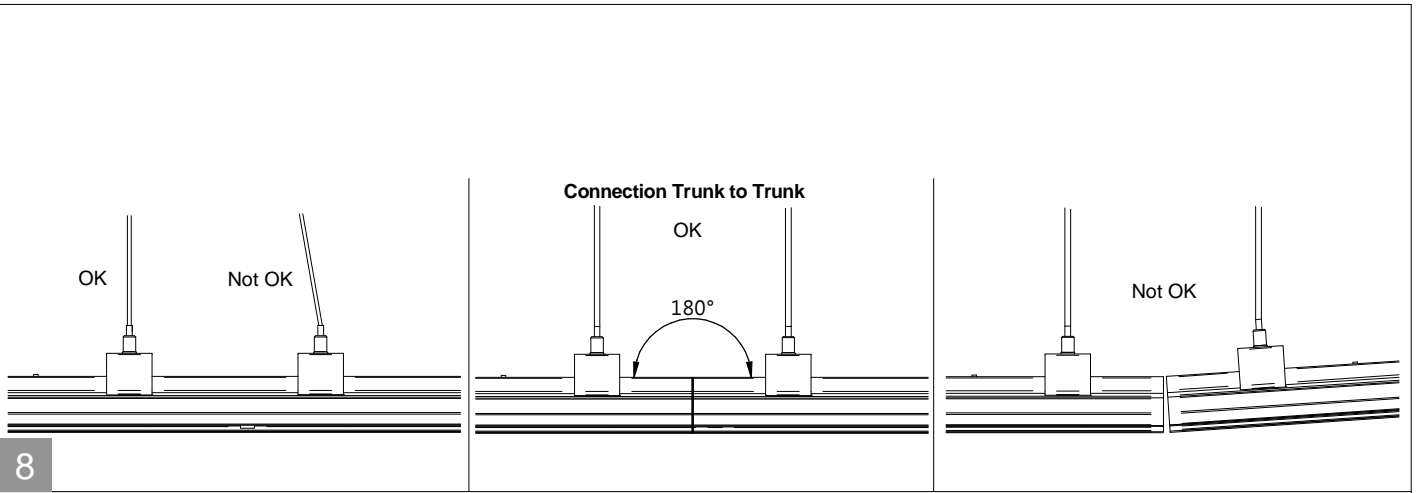


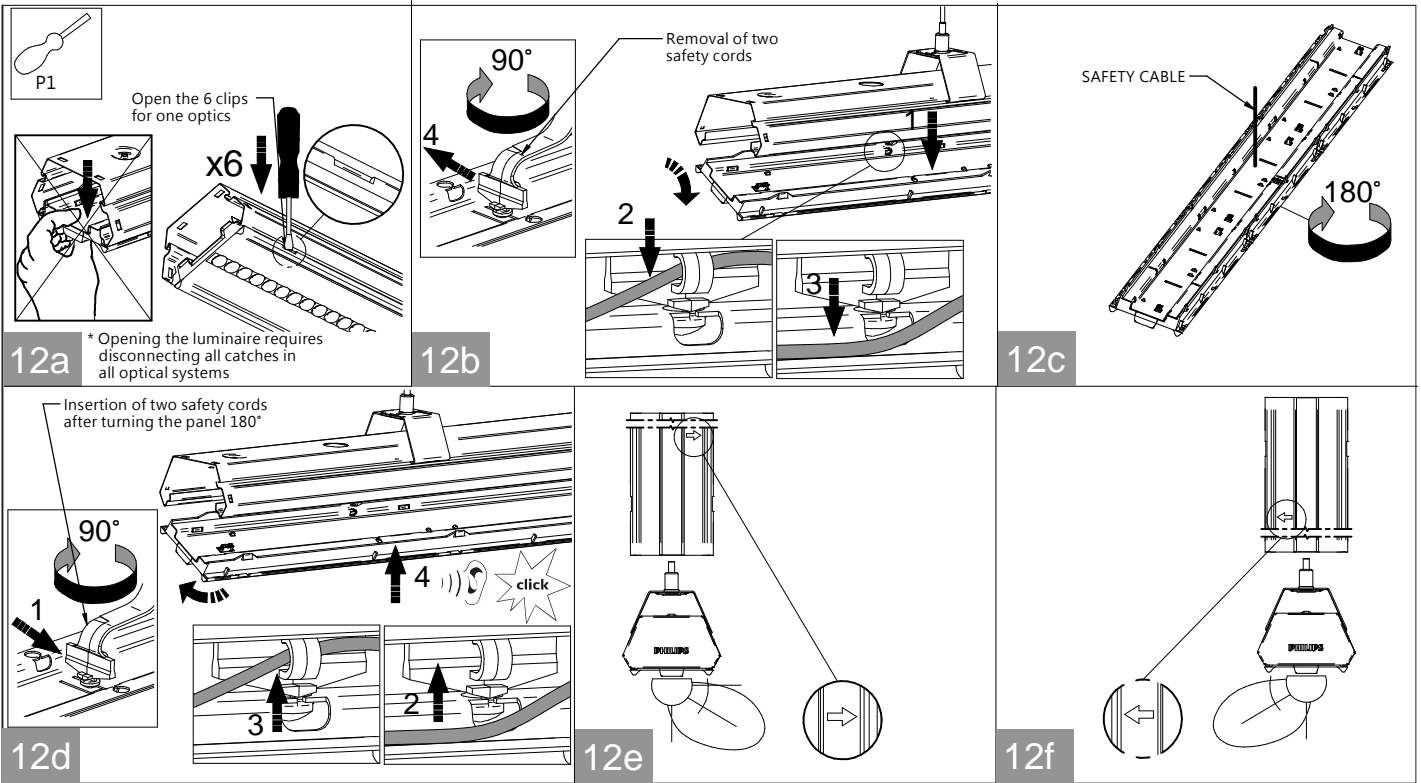
Installation - all steps



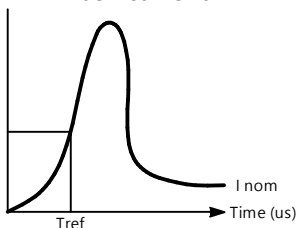
Drawing	Accessories
2a	LL200Z MB-SW
2b	LL200Z CB
2c	LL200Z SMB
2d	LL200Z PB
2e	LL200Z SMB-TPM SET







Inrush current



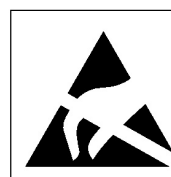
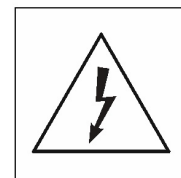
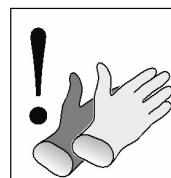
TYPE	535 1xPSU (36W)	30S/45S 1xSIA (35W)	90S 2x SIA (35W)	30S/45S 1xDIA (35W)	90S 2xDIA 35W)	30S/45S/53S/80S 1xDIA (60W)	90S/160S 2xDIA (60W)	53S/80S 1xSIA (60W)	160S 2xSIA (60W)	45S/80S 1xPSU (75W)	90S/160S 2xPSU (75W)	80S/120S 1xPSU (100W)	240S 2xPSU (100W)	80S/90S/120S 1xDIA (100W)	240S 2xDIA (100W)	80S/90S/120S 1xSIA (100W)	240S 2xSIA (100W)	80S/120S/160S 1xDIA (150W)	240S 2xDIA (150W)	160S 1xSIA (150W)
I _{max} [A]	14,0	21,0	42,0	23,1	46,2	25,1	50,2	21,0	42,0	19,0	38,0	22,5	45,0	10,0	20,0	4,5	9,0	5,1	10,2	5,1
T _{ref} [μs]	250	280	280	221	221	214	214	280	280	280	280	30	30	35,9	35,9	1000	1000	760	760	760
cable Ø [mm ²]	1,5 / 2,5*																			
MCB B-6A	13/13	8/8	4/4	8/8	4/4	8/8	4/4	8/8	4/4	9/9	4/4	9/9	4/4	7/7	3/3	7/7	3/3	6/6	3/3	4/4
MCB B-10A	20/20	13/13	6/6	13/13	6/6	13/13	6/6	13/13	6/6	15/15	7/7	14/14	7/7	11/11	5/5	11/11	5/5	10/10	5/5	7/7
MCB C-10A	34/34	21/21	10/10	22/22	11/11	21/21	10/10	21/21	10/10	24/24	12/12	23/23	11/11	18/18	9/9	18/18	9/9	16/16	8/8	12/12
MCB B-13A	26/26	17/17	8/8	17/17	8/8	17/17	8/8	17/17	8/8	19/19	9/9	18/18	9/9	14/14	7/7	14/14	7/7	12/12	6/6	9/9
MCB C-13A	40/44	28/28	14/14	29/29	14/14	28/28	14/14	28/28	14/14	32/32	16/16	30/31	15/15	24/24	12/12	24/24	12/12	20/21	10/10	16/16
MCB B-16A	33/33	21/21	10/10	22/22	11/11	21/21	10/10	21/21	10/10	24/24	12/12	23/23	11/11	18/18	9/9	18/18	9/9	16/16	8/8	12/12
MCB C-16A	40/56	35/35	17/17	37/37	18/18	35/35	17/17	35/35	17/17	40/40	20/20	30/39	15/19	30/30	15/15	30/30	15/15	20/27	10/13	20/20

* Warning! The values on the left are for 1.5 mm thick cables, the values on the right are for 2.5 mm thick cables

Maintenance instructions

To assure the lighting quality of this unique LED lighting concept there are a few instructions regarding the maintenance of this LED luminaire:

- Do not touch electronic components!
Electronic components are under high voltage.
Electronic components are ESD sensitive.
- During installation or when maintaining the luminaire please use static free gloves to avoid marks on the luminaire.
- To remove dirt and spots use the following:
Dust: only use micro fiber cloths
Fingerprints, etc.: use a cleaner for synthetic materials with antistatic properties.
- Do not stare into the LED light beam.
- To avoid scratches and dirt on optical parts remove protective foil after installation.
- The luminaire shall be installed by a qualified electrician and wired in accordance with the latest IEE electrical regulations or the national requirements.
- The light source of this luminaire is not replaceable: when the light source reaches its end of life whole luminaire shall be replaced.
- Driver insulation: Basic according to IEC 61847-1.



ATTENTION
OBSERVE PRECAUTIONS
FOR HANDLING
ELECTROSTATIC
SENSITIVE
DEVICES



GB - Disconnect before servicing	DK - Frakobl, før service	IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
FR - Mettre hors tension avant intervention	NO - Koble fra før service	ES - Desconectar antes de manipular
DE - Öffnen nur spannungsfrei	FI - Irrota pistoke ennen huoltoa	SE - Bryt strömmen före lampbyte
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud	CZ - Před servisem se odpojte	SK - Odpojiť pred údržbou
LT - Pirms apkopės atvienojiet nuo elektros	TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin	SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
EE - Katkesta elektrii toide enne valgusti hooldust/remonti	HR - Prije servisiranja isključite	HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção	GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση	PL - Odłącz przed serwisowaniem
	BG - Изключете преди сервис	RO - Deconectați-vă înainte de întreținere
	RU - Отключите перед обслуживанием	
	LV - Pirms apkopes atvienojiet to	

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolering mellan lågvoltförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolering mellom lavvoltforsyningen og styrledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausohjtimien välillä.	TR	Armatur, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol ilektenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen .	HU	A lámpatest kifeszűltésű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvos turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armateur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolering mellem lavvoltforsyningen og styrledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
		HR	Svetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.		
GB	If this luminaire contains an external flexible cable, it shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. The light source and/or control gear contained in this luminaire are not replaceable, in case of damage replace the luminaire.	RO	Dacă acest aparat de iluminat conține un cablu flexibil extern, acesta trebuie înlocuit doar de producător sau de agentul său de service sau de o persoană similară calificată. Sursa de lumină și / sau aparatul conținut în acest aparat de iluminat nu pot fi înlocuite, în caz de deteriorare înlocuiți aparatul de iluminat.	IT	Se tale apparecchio di illuminazione contiene un cavo flessibile esterno, esso deve essere sostituito solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga. La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo contenuti in questo apparecchio di illuminazione non sono sostituibili, in caso di danni sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.
ES	Si esta luminaria contiene un cable flexible, solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada. El driver y/o la fuente de luz contenidos en esta luminaria no son reemplazables, en caso de defecto se reemplazarán la luminaria.	TR	Bu aydınlatma armatürü harici bir esnek kablo içeriyorsa, yalnızca imalatçı veya servis temsilcisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı değiştirilemez, hasar olması durumunda armatürü değiştiriniz.	GR	Εάν το φωτιστικό αυτό περιέχει εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή πρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο. Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν είναι αντικαταστάσιμα, σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το φωτιστικό.
PT	Se esta luminária tiver um cabo externo flexível, só deve ser substituída pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal. A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo nesta luminária não são substituíveis, em caso de avaria, substitua a luminária.	HR	Ako svjetiljka sadrži vanjski fleksibilni napojni kabel, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba. Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava sadržani u ovoj svjetiljci nisu zamjenjivi, u slučaju njihovog kvara, zamijeniti cijelu svjetiljku	BG	Ако това осветително тяло съдържа външен гъвкав кабел, той трябва да бъде заменено само от производителя или неговия авторизиран сервис или подобно квалифицирано лице. Съдържащия се в това осветително тяло източник на светлина и / или пусково-регулатора апаратура не могат да се сменят, в случай на повреда заменете цялото осветителното тяло.
DE	Wenn die Leuchte ein externes flexibles Anschlusskabel beinhaltet, darf dieses nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder Betriebsgerät ist nicht austauschbar, im Schadensfall ersetzen Sie die Leuchte.	RU	Если этот светильник содержит внешний гибкий кабель, его может заменить только производитель, его сервисный агент или другое квалифицированное лицо. Источник света и / или ПРА, содержащиеся в этом светильнике, не подлежат замене, в случае повреждения замените светильник.	SK	Ak toto svietidlo obsahuje externý flexibilný kabel môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou. Svetelný zdroj a/alebo predradník obsiahnutý v tomto svietidle nie sú vymeniteľné, v prípade poškodenia vymeňte svietidlo.
FR	Si ce luminaire comporte un câble d'alimentation souple, celui-ci ne doit être remplacé que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée. La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant contenus dans ce luminaire ne sont pas remplaçables, changez le produit en cas de défaut.	LT	Jei šis šviestuvos turi išorinį lankstų kabelį, jis gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkančio kvalifikuoto asmens. Esantis šiam šviestuve šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys nėra keičiami, įiems sugedus keičiamas šviestuvos.	LV	Ja šajā gaismeklī ir ārējs elastīgs kabelis, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona. Šajā gaismeklī esošais gaismas avots un / vai vadības aprīkojums nav nomaināms, bojājuma gadījumā nomainiet gaismekli.
HU	Amennyiben a lámpatest tartalmaz külső rugalmas kábelt, azt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képzésű rendelkező szakember cserélheti ki. A fényforrás és/vagy a működtető szerelvény ebben a lámpatestben nem cserélhető, meghibásodás esetén cserélje a teljes lámpatestet.	EE	Kui valgusti sisaldab välist painduvat kaablit, võib selle välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või mõni muu kvalifitseeritud isik. Selles valgustis olev valgusallikas ja/või juhtseade ei ole vahetatavad, kahjustuste korral vahetage välja valgusti.	SI	Če ta svetilka vsebuje zunanji prilagodljivi kabel, jo lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba. Vira svetlobe in / ali napajalnika, ki jih vsebuje ta svetilka, ni mogoče zamenjati, v primeru poškodbe svetilko zamenjajte.
NL	Indien de armatuur een flexibele voedingskabel bevat, mag deze alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. De lichtbron en/of voorschakelapparatuur van dit armatuur zijn niet vervangbaar, in geval van defect dient het armatuur vervangen te worden.				
DK	Hvis dette armatur indeholder eksterne kabler må de kun blive udskiftet af producenten eller hans service partner eller lignende kvalificeret person. Lyskilden og/eller driver indeholdt i dette armatur er ikke udskiftelig. I tilfælde af skade skift hele armaturet.				
SE	Om denna armatur har en extern kabel får den endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person. Ljuskällan och/eller styrsystemet är inte utbytbara. Vid skada ska därför hela armaturen bytas ut.				
NO	Hvis dette armaturet inneholder en ekstern kabel, skal den bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person. Lyskilden og/eller driveren i dette armaturet er ikke mulig å erstatte, hvis den er ødelagt må armaturet byttes ut.				
CZ	Pokud toto svítidlo obsahuje napájecí flexibilní kabel, může jej vyměnit pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Světelný zdroj a/nebo předradník obsažený v tomto svítidle nelze vyměnit, v případě poškození vyměňte celé svítidlo.				
FI	Jos lässä valaisimessa on ulkoinen kaapeli, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö. Tämän valaisimen sisältämät valonlähteet ja/tai liitäntäliitteet eivät ole vaihdettavissa, vaihda valaisin niiden vikaantuessa.				
PL	Jeśli ta oprawa zawiera zewnętrzny przewód, powinine on być wymieniony tylko przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel. Źródła światła i/lub zasilacz ww oprawie nie są wymienialne, w przypadku uszkodzenia należy wymienić oprawę.				

- GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
- ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamo métrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
- PT Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamo métrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
- DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
- FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
- IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamo metrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
- NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
- DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
- SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
- NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
- FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietyt kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyuden varmistamiseksi.
- HU A terméknek a telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
- PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
- RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamo metrică calibrată. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificașia de cuplu cerută, pentru a asigura rezistenșă maximă pe întreaga durată de viașă.
- CZ Při uchovávaní, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden uťahovací moment, je třeba uťahovat zkali brovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürüne ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanarda tork değeri belirtilen civatalar kalibre edilmiş bir tork anahtarını kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.		
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.		
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχθούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπακλειδού. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.		
RU	Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.		
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť utáňované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.		
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.		
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminių naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.		
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādītiem griezes stipruma zīmējumiem jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.		
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamise, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamise kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiele. Poldid, millel on joonisel toodud pöordemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöordemomendi mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöordemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.		
SI	Skladiščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugim navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.		
GB	This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.	RO	Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.
ES	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.	CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.
PT	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.	FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.
DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.	SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.
FR	Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.	HU	Ez a termék egy energiahatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.
IT	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.	SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy enerQetickej účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.
NL	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.	HR	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.
DK	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.	LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.	EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.
GR	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.	BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.
PL	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.	SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.